

# Deutsche Wissenschaftler im türkischen Exil: Die Wissenschaftsmigration in die Türkei 1933-1945

herausgegeben von **Christopher Kubaseck**  
**Günter Seufert**





Deutsche Wissenschaftler im türkischen Exil:  
Die Wissenschaftsmigration in die Türkei  
1933-1945

# ISTANBULER TEXTE UND STUDIEN

HERAUSGEGEBEN VOM  
ORIENT-INSTITUT ISTANBUL

BAND 12

Deutsche Wissenschaftler im türkischen Exil:  
Die Wissenschaftsmigration in die Türkei  
1933-1945

herausgegeben von

Christopher Kubaseck  
Günter Seufert

WÜRZBURG 2016

---

ERGON VERLAG WÜRZBURG  
IN KOMMISSION

Umschlaggestaltung: Taline Yozgatian

Fotos von Bruno Traut, Clemens Holzmeister und Ernst Reuter (Bilder aus Privatarchiven)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet at <http://dnb.d-nb.de>.

ISBN 978-3-95650-186-9

ISSN 1863-9461

© 2016 Orient-Institut Istanbul (Max Weber Stiftung)

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung des Werkes außerhalb des Urheberrechtsgesetzes bedarf der Zustimmung des Orient-Instituts Istanbul. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmung sowie für die Einspeicherung in elektronische Systeme. Gedruckt mit Unterstützung des Orient-Instituts Istanbul, gegründet von der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

Ergon-Verlag GmbH

Keesburgstr. 11, D-97074 Würzburg

## *Inhalt*

*Die Herausgeber*

Einführung..... 9

### 1. Die deutsche Wissenschaftsmigration in die Türkei: Historischer Vorlauf und historische Bewertung

*Klaus Kreiser*

„Im Dienste ist der Fes zu tragen!“ – Türkische Vorlesungen  
deutscher Professoren am Istanbuler *Dârülfünûn* (1915-1918) ..... 21

*Regine Erichsen*

Deutsche Wissenschaftler im türkischen Exil:  
Zum historischen Wandel der Anschauungen ..... 41

### 2. Die Situation an den Universitäten

*Stephan Conermann*

Die Lage jüdischer deutscher Hochschullehrer und die Einschränkung  
wissenschaftlichen Arbeitens während der NS-Zeit..... 49

*Martin Strohmeier*

Der zeitgeschichtliche und politische Rahmen der türkischen  
Universitätsreform und die Rolle der deutschen Wissenschaftsmigranten..... 67

*Christl Cantanzaro*

Die deutsche Wissenschaftsemigration in den Iran  
und die Gründung der Universität Teheran..... 77

### 3. Interessengegensätze und Konflikte

*Regine Erichsen*

Emigranten und offiziell aus Deutschland entsandte Fachleute  
im Bibliothekswesen: Ein Beispiel für Bedingungen und Wirkungen  
der Wissenschaftsemigration ..... 87

*Jean-François Pérouse*

Die Konkurrenz deutscher und französischer Wissenschaftsschulen  
in der frührepublikanischen Türkei am Beispiel der Planung Ankaras..... 117

*Burcu Dođramacı*

Kollegen und Konkurrenten: Deutschsprachige Architekten  
und Künstler an der Akademie der schönen Künste in Istanbul ..... 135

*Günter Seufert*

Kritische Einschätzung der Wissenschaftsmigration  
durch die türkische Zeitgeschichtsschreibung:  
Bahnbrechende Aufsätze Mete Tunçays und Haldun Özens..... 157

#### 4. Erinnerungen und Berichte

*Kurt Laqueur*

„Gastarbeiter in Anatolien“: Der Alltag der deutschen akademischen  
Heimatvertriebenen in der türkischen Hauptstadt ..... 175

*Kurt Laqueur*

„Kırşehir 1944-1945“: Das Leben der deutschen Konfinierten  
in einer anatolischen Kleinstadt ..... 187

*Edzard Reuter*

Erinnerungen und Reflektionen zum Aufenthalt  
meines Vaters Ernst Reuter in der Türkei..... 201

*Ernst Eduard Hirsch & Enver Tandođan Hirsch*

Zweite Heimat Türkei (aufgezeichnet von Christiane Schlötzer) ..... 209

*Kurt Heilbronn*

Aus der Remigrationserfahrung resultierende Belastungen  
und Chancen für die zweite Generation..... 217

#### 5. Bleibende Folgen und Erträge

*Christopher Kubaseck*

Zwischen Moderne und Nationalem Stil:  
Gebäude deutschsprachiger Architekten in der Türkei..... 227

*Gerd Wädow*

Ein Sinologe in der Türkei:  
Wolfram Eberhard (1909-1989) und seine Zeit in Ankara (1937-1948) ..... 243

*Horst Widmann*

Die Remigration: Impulse aus dem Türkei-Exil für die junge  
Bundesrepublik ..... 259



*Arif Çağlar*

Die Türkei als politisches Exil? Kritische Anmerkungen  
zur politischen Haltung der deutschen Exilwissenschaftler ..... 271

*Cornelius Bischoff*

Erfahrungen in der Türkei – nützlich gemacht für das Verständnis  
zwischen den Kulturen ..... 279

Die Autoren ..... 285

